

FELLA

Turboschwader

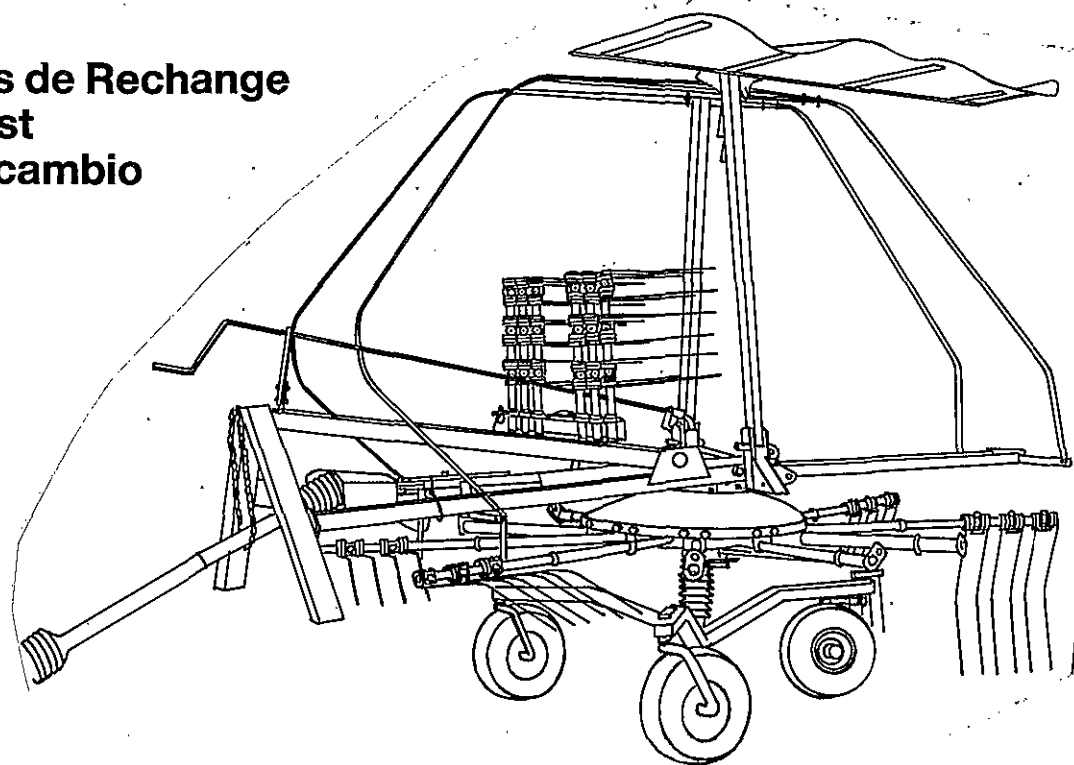
Bedienungsanleitung + Ersatzteilliste
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange
Operating Instructions and Spare Parts List
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist
Bruksanvisning och Reservdelslista

TS 295 RDF

ab Masch.-Nr. 0806

TS 335 RDF

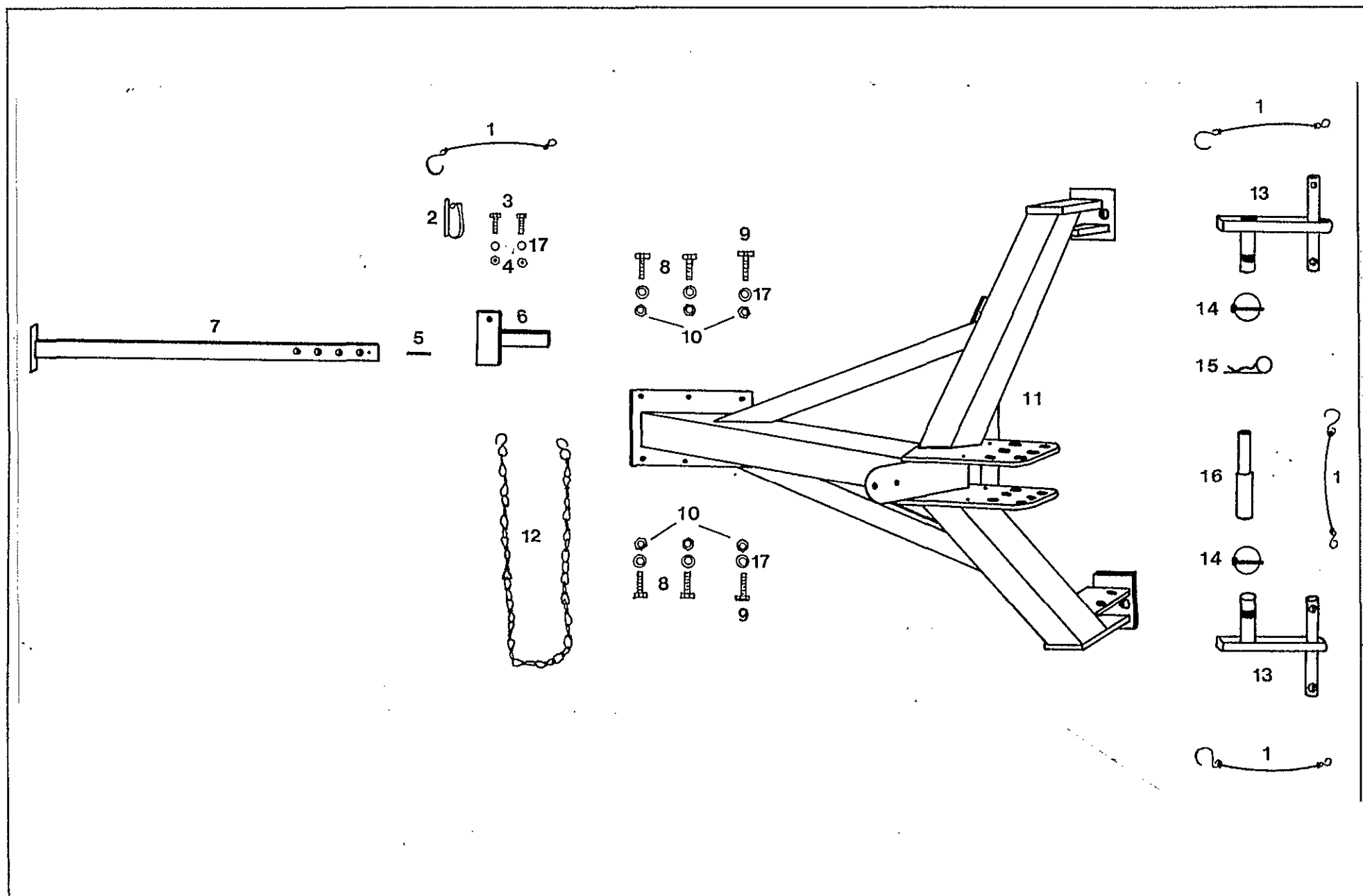
ab Masch.-Nr. 1341



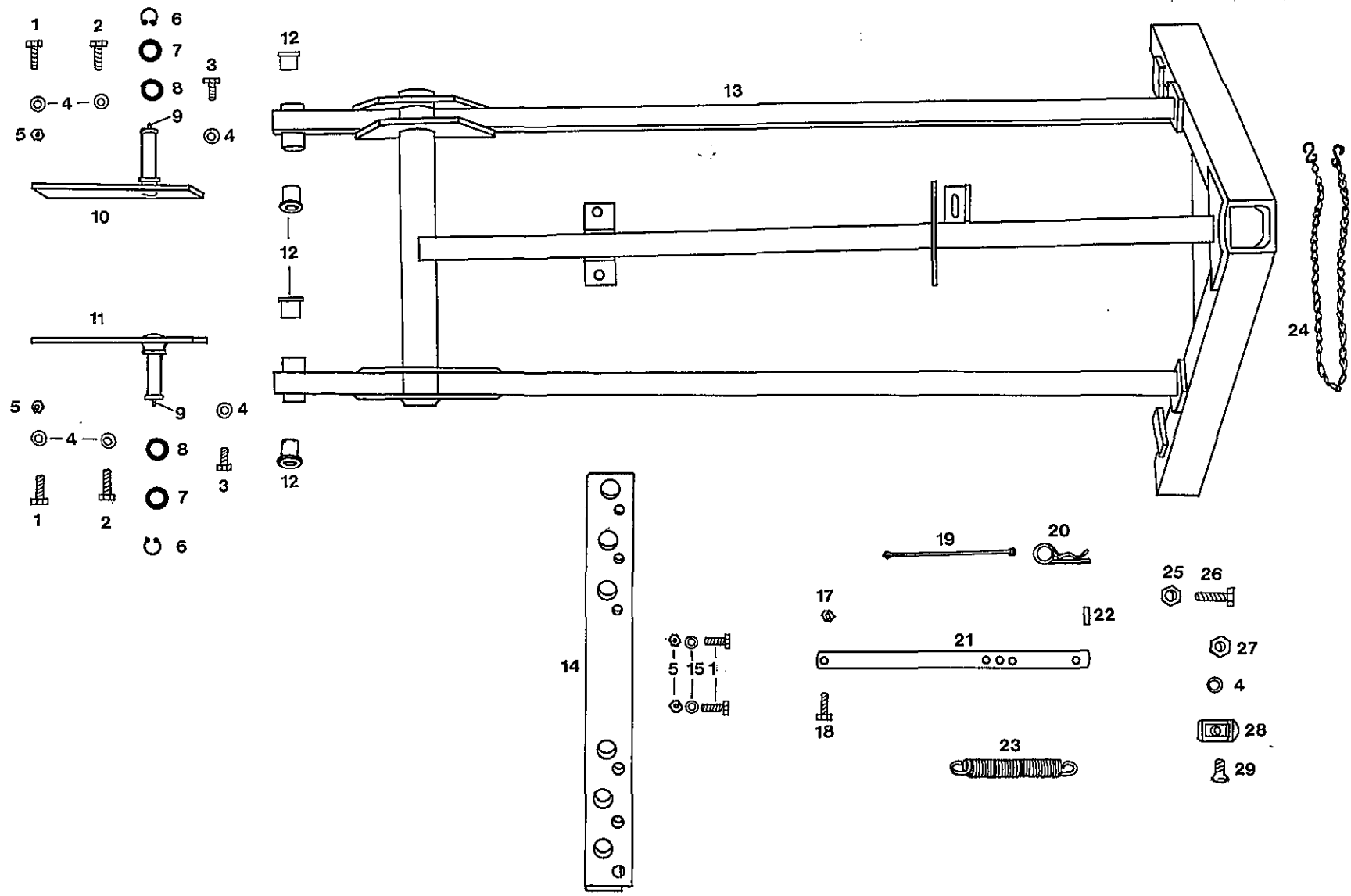
Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

04.90-1

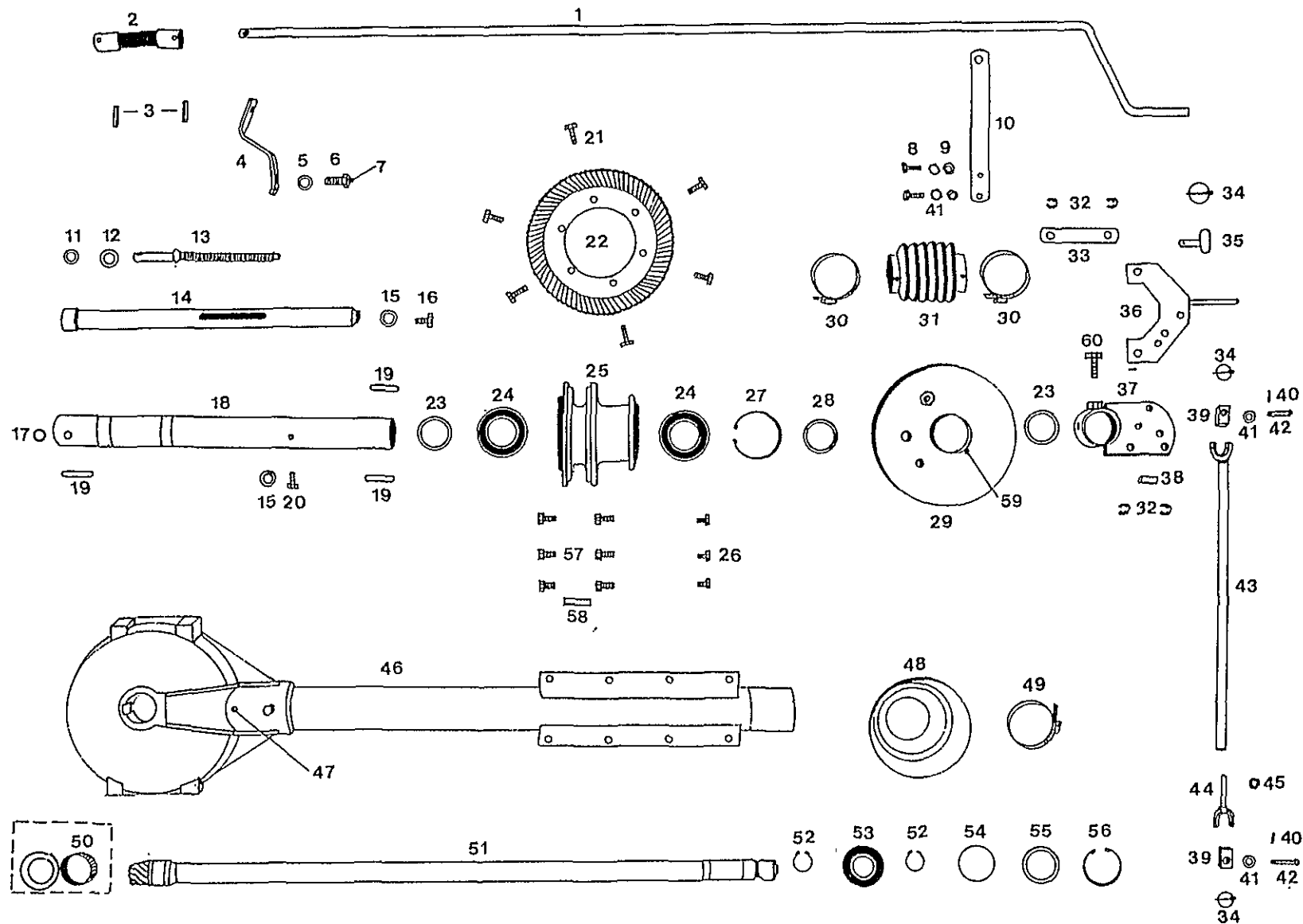
126936



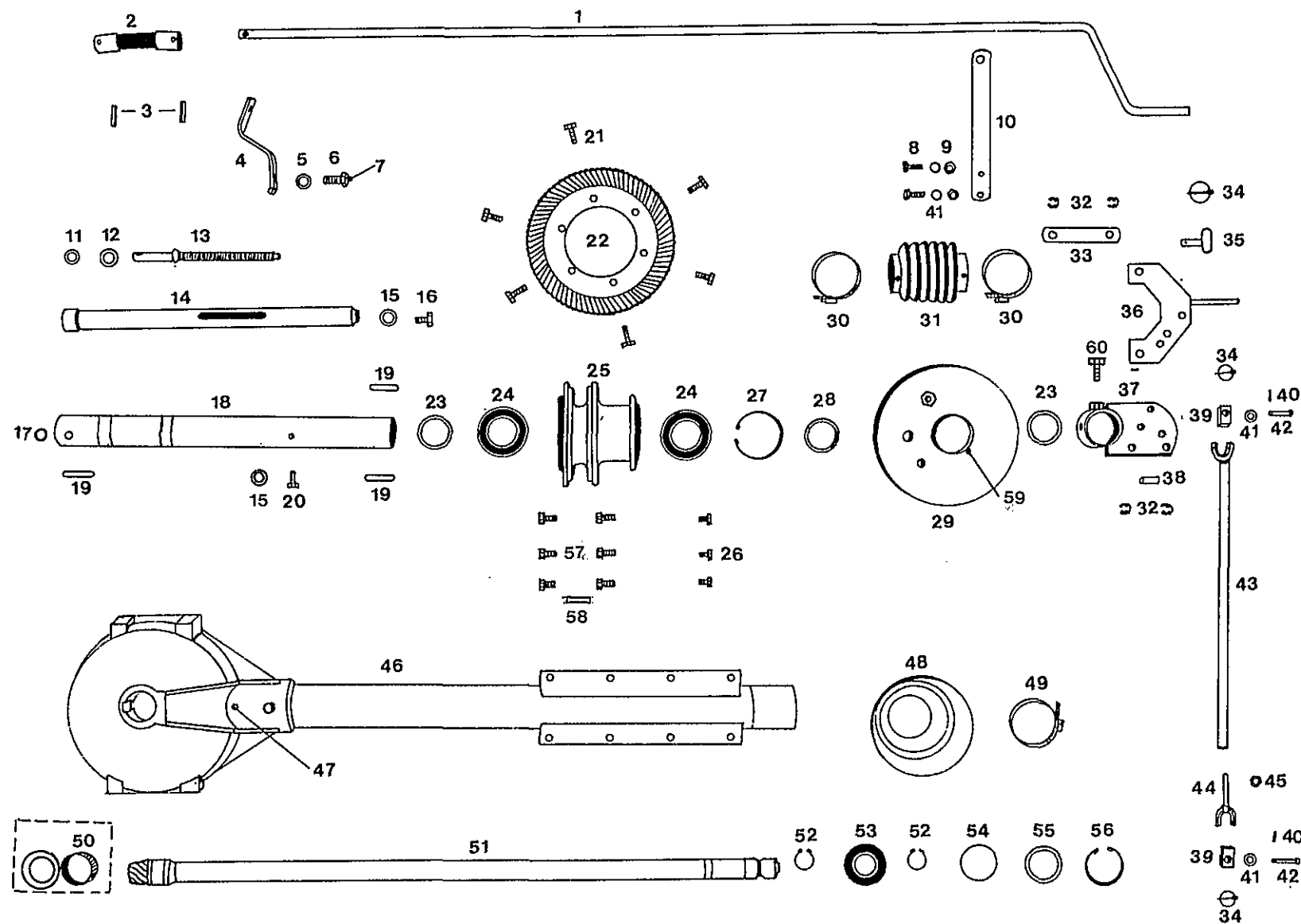
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Dreipunktbock starr, Stütze		3-point headrack inflexible, support					
			Attelage 3-point raide, support					
1	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X			
2	Federsteckbolzen 12x55 ABK-F verz.		Clip-on bolt	106 857	X			
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 628	●			
4	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A		Hexagonal nut	108 589	●			
5	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	107 453	●			
6	Halter		Support	123 602	●			
7	Stütze		Support	160 171	●			
8	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A3A, verb.-plus		Hexagonal bolt	126 383	●			
9	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 933-10.9 A3A, verb.-plus		Hexagonal bolt	126 585	●			
10	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-10 A3A		Hexagonal nut	124 710	●			
11	Dreipunktbock		3-point headrack	160 005	●			
12	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder, ca.940mm verz.		Link chain	117 245	X			
13	Unterlenkerlasche		Lower link tongue	123 422	●			
14	Klappstecker 12 DIN 11023		Folding plug	108 544	X			
15	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3		Plug	115 916	X			
16	Oberlenkerstufenbolzen		Bolt of upper link assembly	122 613	●			
17	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3		Washer	105 186	●			



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = weare part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Anbaubock	Headrack	Attelage					
1	6kt.-Schraube M 12x45 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 771	●			
2	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-10.9 A3A verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 383	●			
3	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A3A verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 308	●			
4	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●			
5	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	108 589	●			
6	Sicherungsring 28x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 973	●			
7	Paßscheibe 28x40x1 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Rondelle de fixation	127 571	●			
8	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 929	●			
9	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisseur conique	108 294	●			
10	Scharnierstück, links	Hinge piece left	Pièce de charnière gauche	497 175	●			
11	Scharnierstück, rechts	Hinge piece right	Pièce charnière droit	497 174	●			
12	Buchse	Bush	Douille	121 024	●			
13	Anbaubock	Headrack	Attelage	160 265	●			
14	Träger	Carrier	Bras portant	160 263	●			
15	Scheibe	Washer	Rondelle	122 712	●			
17	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	108 441	●			
18	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 735	●			
19	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	122 466	X			
20	Federstecker	Plug	Fiche	122 534	X			
21	Stütze	Support	Support	160 231	●			
22	Spannstift 8x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	108 745	●			
23	Zugfeder	Pulling spring	Ressort de tension	122 473	●			
24	Knotenkette 22 Glieder Ø 2,8 DIN 5686	Link chain	Chaîne à joints	117 245	X			
25	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 686	●			
26	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 726	●			
27	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	118 097	●			
28	Schieber	Slider	Coulisse	121 735	●			
29	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A3A	Countersunk screw	Vis noyée	124 980	●			



E6



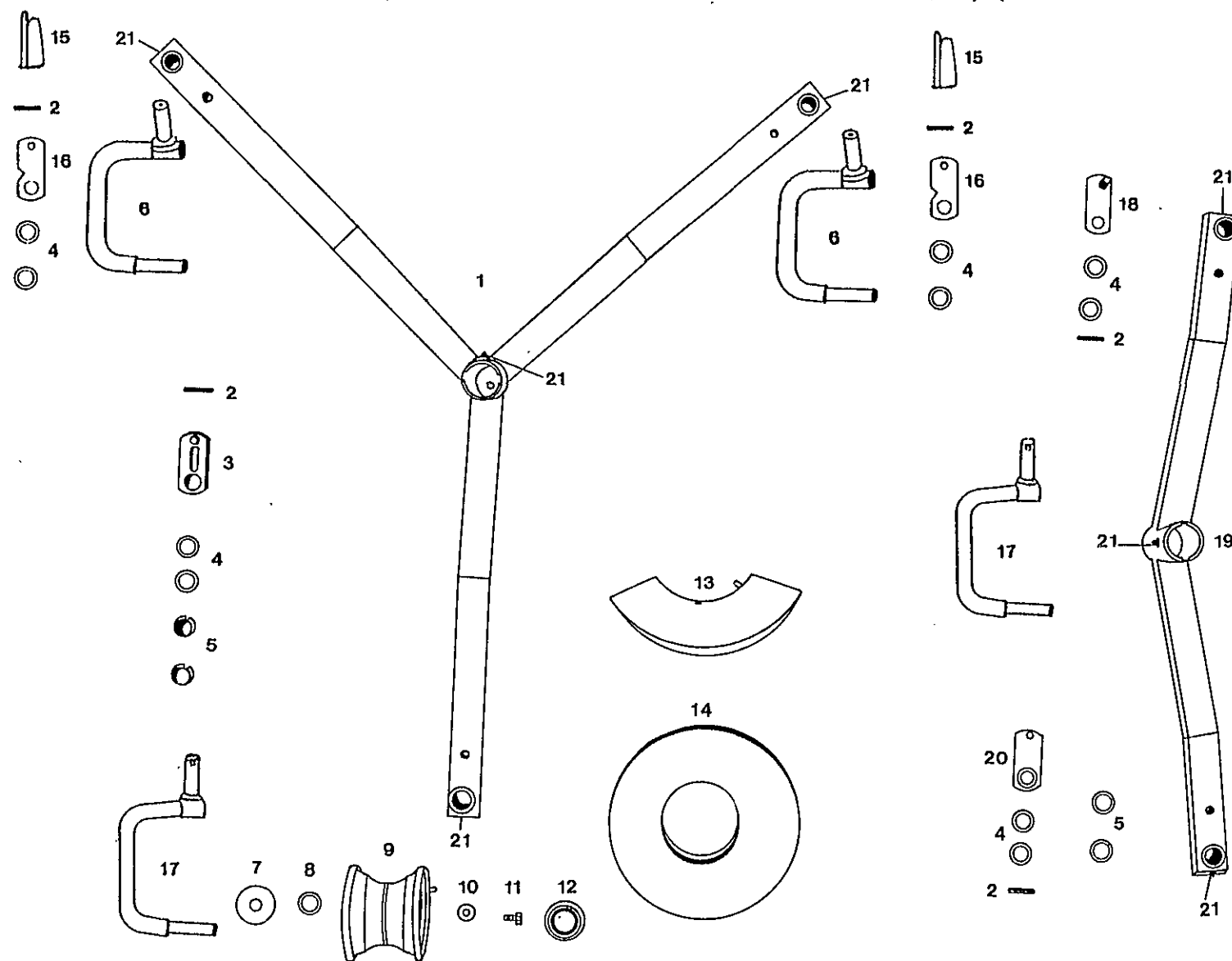
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

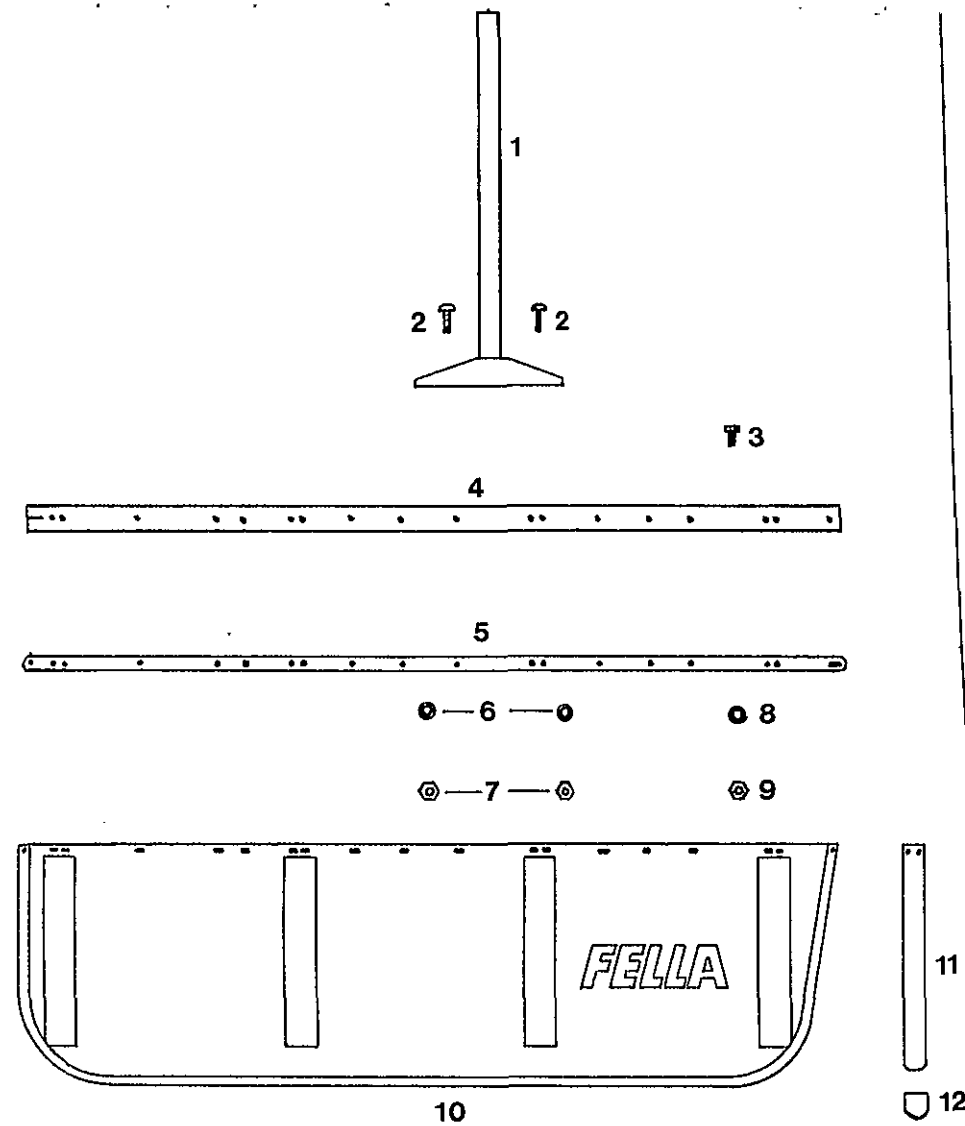
3

Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
40	Spannstift 4x20 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	115 945	•	•		
41	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	•	•		
42	Scharnierniet	Hinge rivet	Rivet de charnière	480 457	•	•		
43	Steuerstange	Steering rod	Barre de commande	492 301	•	•		
43	Steuerstange	Steering rod	Barre de commande	492 316	•	•		
44	Gabel	Fork	Fouchette	492 368	•	•		
45	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 686	•	•		
46	Rahmen	Frame	Châssis	160 057	•	•		
46	Rahmen	Frame	Châssis	160 058	•	•		
47	Schmiernippel BS 8x1 DIN 71412	Grease nipple	Graisser	116 746	•	•		
48	Gelenkwellenschutz 82.04.05	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.		•	•		
	Bezug nur durch Fa. Walterscheid	This parts can only be purchased from the Walterscheid company	Les pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid					
49	Schlauchscheile SA 70-90 SKZ DIN 3017	Hose clip	Collier pour chambre à air	117 831	•	•		
50	Nadellager HK 5024 2 RS AS 1 mit Innenring 121 335	Pin bearing	Roulement à aiguilles	497 131	•	•		
51	Getriebewelle	Gear shaft	Arbre d'entraînement	160 264	•	•		
52	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 602	•	•		
53	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 585	•	•		
54	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	124 151	•	•		
54	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 368	•	•		
54	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 369	•	•		
54	Paßscheibe 56x72x1,0 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 370	•	•		
55	Ring	Ring	Circlip	490 920	•	•		
56	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	•	•		
57	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 536	•	•		
58	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance	122 766	•	•		
59	Schmiernippel AS 8x1x3,5 DIN 71412	Straight grease nipple	Graisser	124 608	•	•		
60	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 662	•	•		

Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS295RDF	TS335RDF		
	Glocke, Zinkenträger, Lagerrohr							
1	Glocke			122 730	•			
1	Glocke			122 729		•		
3	Scheibe 13			122 712	•	•		
4	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-B A3A			108 589	•	•		
6	Spannstift 8x60 DIN 1481			107 469	•	•		
7	Spannstift 5x60 DIN 1481			107 444	•	•		
8	Buchse			123 030	•	•		
9	Zinkenträger			160 025	•			
9	Zinkenträger			160 062		•		
10	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3			107 454	•			
11	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988 ZN 3			120 595	•	•		
12	Sicherungsring 15x1,5 DIN 471			124 749	•	•		
13	Kurvenrolle, vollst.			123 570	X	X		
14	Zinkenträger, innen			497 177	•			
14	Zinkenträger, innen			497 149		•		
15	Sicherungsschnur			111 895	X	X		
16	Federstecker			122 534	X	X		
17	Zinkenträger, außen			492 920	•	•		
18	Unterlage			122 795	•	•		
19	Zinkenhalter			123 298	•	•		
20	6kt.-Schraube M 12x75 DIN 931-8.8 verz.			127 407	•	•		
21	Federzinken			160 313	X	X		
22	Scheibe			122 731	•	•		
23	Bundbuchse			122 735	•	•		
24	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A			116 628	•	•		
25	Lagerrohr			160 055	•			
25	Lagerrohr			160 054		•		
26	Schmiernippel AM 8x1x3,5			124 608	•	•		
27	Lagerbuchse m. Rand PA 6 n. DIN 7728 GV 30 + MOS 2			120 725	•	•		
28	Runddichtring 30x2,5 DIN 3770 - NB 70			106 990	•	•		
29	Staubkappe			160 282	•	•		
30	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3			127 164	•	•		
31	Bundbuchse			122 697	•	•		
32	Flachrundschrabe			122 711	•	•		
	Dome, tine arm, tube							
	Dome							
	Dome							
	Washer							
	Hexagonal nut							
	Tension pin							
	Tension pin							
	Bush							
	Tine arm							
	Tine arm							
	Tension pin							
	Fitting plate							
	Snap ring							
	Cam roller, cpl.							
	Inner tine arm							
	Inner tine arm							
	Safety cord							
	Plug							
	Outer tine arm							
	Support							
	Tine arm							
	Hexagonal bolt							
	Flexible tine							
	Washer							
	Bush							
	Hexagonal bolt							
	Tube							
	Tube							
	Grease nipple							
	Bush							
	Round seal							
	Dustcap							
	Fitting plate							
	Bush							
	Flat round bolt							
	Cloche, toupie, bourreau							
	Cloche							
	Cloche							
	Rondelle							
	Ecrou à 6 pans							
	Goupille							
	Goupille							
	Douille							
	Toupie							
	Toupie							
	Goupille							
	Rondelle de fixation							
	Circlip extérieur							
	Roulette, cpl.							
	Toupie intérieur							
	Toupie intérieur							
	Cordon d'arrêt							
	Fiche							
	Toupie extérieur							
	Support en haut							
	Toupie							
	Vis à 6 pans							
	Dent flexible							
	Rondelle							
	Douille							
	Vis à 6 pans							
	Bourreau							
	Bourreau							
	Graisneur							
	Douille							
	Bague ronde							
	Chapeau à poussière							
	Rondelle de fixation							
	Douille							
	Vis plat, rond							



E12

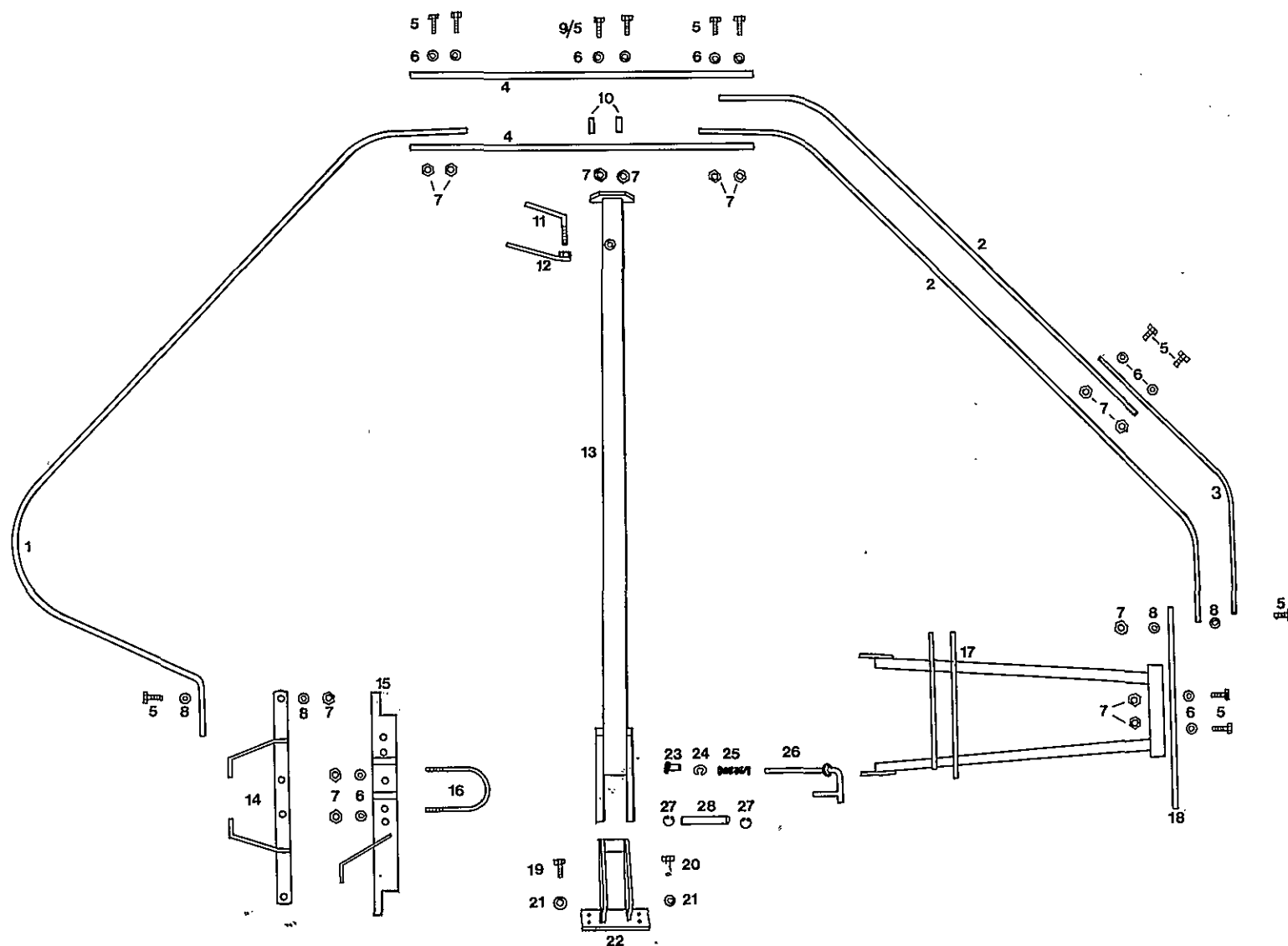


Ersatzteilliste

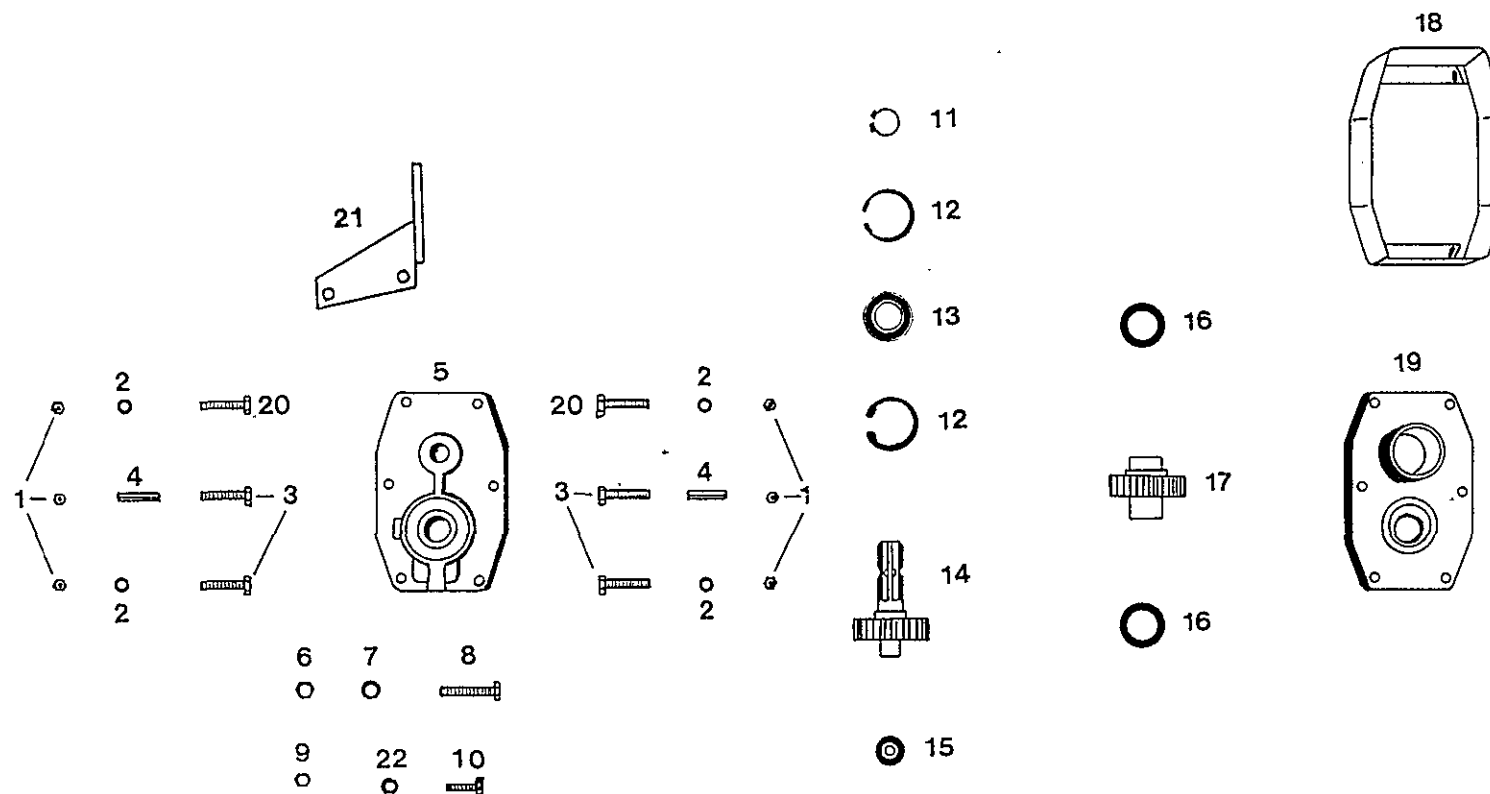
Tafel, Table, Plan, Tav.

6

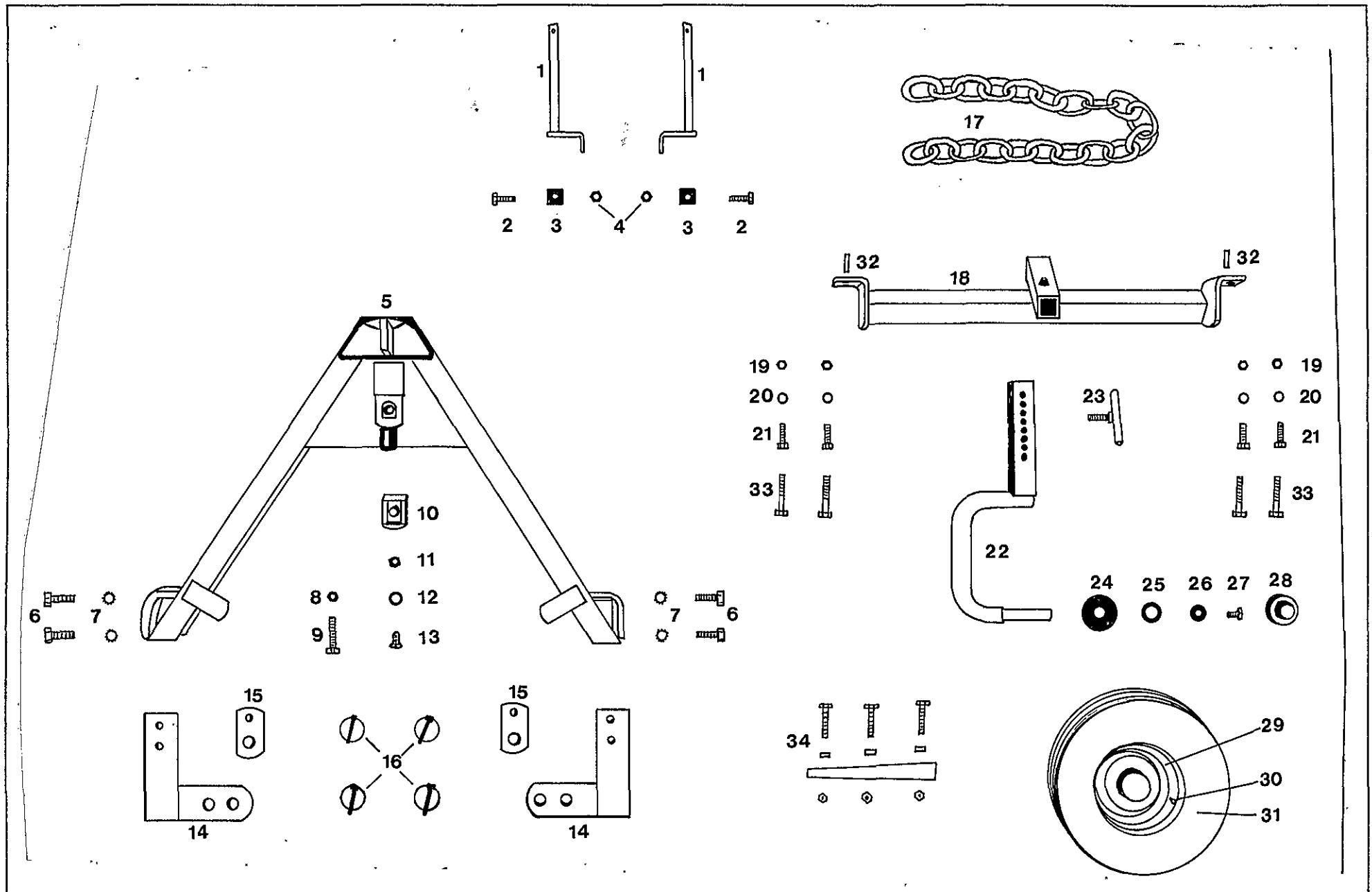
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Schwadformer						
	Swathformer						
	Mouleur d'andains						
1	Tragrohr			497 352.	•	•	
2	Flachrundschaube M 8x30 DIN 603-8.8 A1A			124 453	•	•	
3	6kt.-Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 A1A			116 608	•	•	
4	Träger			492 113	•	•	
4	Träger			492 299	•	•	
5	Klemmleiste			492 114	•	•	
5	Klemmleiste			492 298	•	•	
6	Scheibe A 8,4 DIN 9021 ZN 3			105 421	•	•	
7	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8.8 A1A			108 531	•	•	
8	Scheibe 6,4 DIN 125 ZN 3			115 970	•	•	
9	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A1A			106 903	•	•	
10	Schwadtuch			121 611	X		
10	Schwadtuch			121 968		X	
11	Flachfeder			121 612	•	•	
12	Schutzkappe			122 103	•	•	



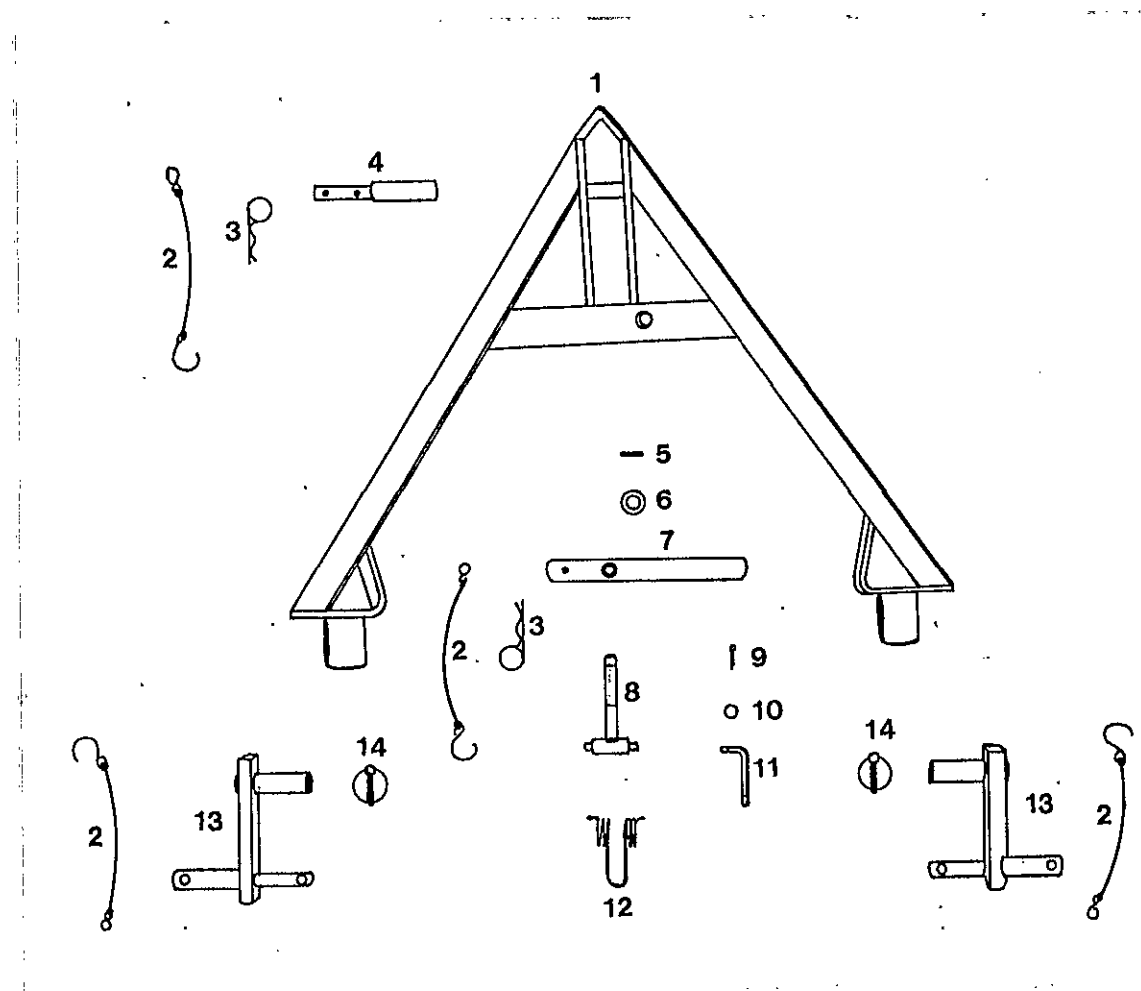
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = weare part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Schutzbögen, Tragarm						
		Guard, support arm					
1	Schutzbogen, vorn	Guard, front		497 187	X		
1	Schutzbogen, vorn	Guard, front		497 039			X
2	Schutzbogen, hinten	Guard, rear		497 273	X		
2	Schutzbogen, hinten	Guard, rear		497 370			X
3	Schutzbogen, hinten, innen	Inner Guard, rear		160 229			X
4	Strebe	Strut		497 037		•	
4	Strebe	Strut		497 272	•		
5	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt		116 623		•	
6	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer		115 983	•		
7	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A	Hexagonal nut		108 441	•		
8	Tellerfeder 28x10,2x1,5	Spring		126 825	•		
9	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt		116 519		•	
10	Distanzstück	Distance part		122 394		•	
11	Druckknebel	Compression handle		122 292	•		
12	Konterknebel	Counter tongue		160 119	•		
13	Tragrohr	Bracing tube		497 380	•		
13	Tragrohr	Bracing tube		497 381		•	
14	Träger	Support		492 967	•		
15	Träger	Support		497 198		•	
16	Bügelschraube	Screw		122 461		•	
17	Strebe	Strut		492 966	•		
17	Strebe	Strut		497 369		•	
18	Lasche	Tongue		160 233	•		
19	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A verb.-plus	Hexagonal bolt		126 308	•		
20	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A1A verb.-plus	Hexagonal bolt		126 301	•		
21	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3	Washer		105 186	•		
22	Schwenkbock	Swiveling device		492 980	•		
23	Druckknopf	Pressure head		122 295	•		
24	KL-Sicherung 16 SX No.9 ZN 3	Seal		124 826	•		
25	Druckfeder	Compression spring		120 777	•		
26	Griff	Handle		497 377	•		
27	Sicherungsring 20x1,2 DIN 471 ZN 3	Snap ring		126 644	•		
28	Scharnierbolzen	Hinge bolt		492 684	•		



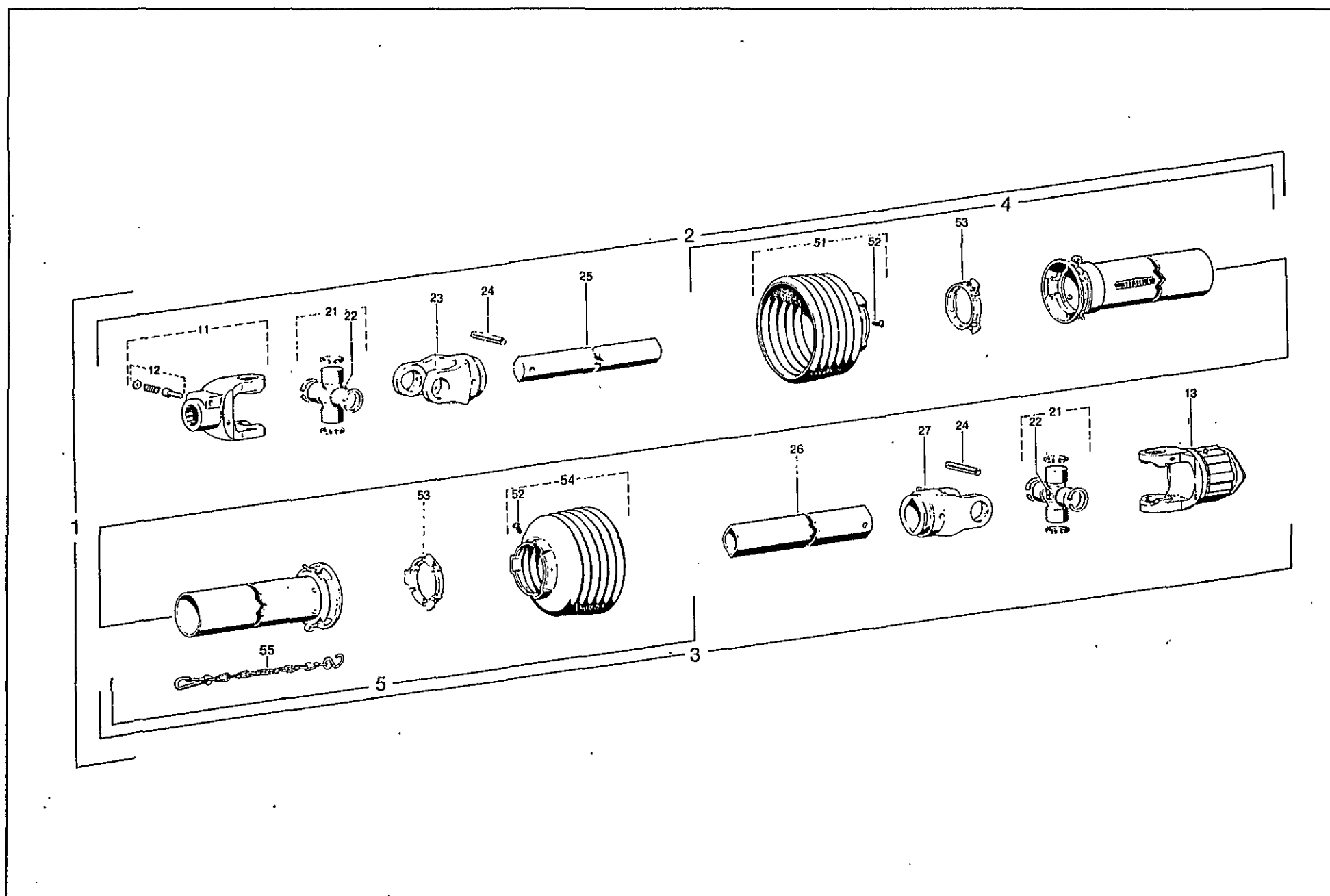
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Sonderzubehör Umkehrgetriebe		Special equipment reversing gear					
			Equipement special renversement					
1	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A		Hexagonal nut	108 531	•	•	•	•
2	Scheibe 8,4 DIN 9021 St ZN 3		Washer	105 421	•	•	•	•
3	Zylinderschraube M 8x70 DIN 912-8.8 A3A		Intermediate pipe	127 035	•	•	•	•
4	Spannstift 11x45 DIN 7346 ZN 3		Tension pin	126 340	•	•	•	•
5	Getriebegehäuse		Gearbox housing	160 272	•	•	•	•
6	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-10 A3A		Hexagonal nut	124 710	•	•	•	•
7	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3		Washer	105 186	•	•	•	•
8	6kt.-Schraube M 12x80 DIN 931-10.9 A3A		Hexagonal bolt	124 964	•	•	•	•
9	6kt.-Mutter M 10 DIN 6925-8 A3A		Hexagonal nut	108 441	•	•	•	•
10	6kt.-Schraube M 10x90 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	109 180	•	•	•	•
11	Sicherungsring A 35x2,5 DIN 471		Snap ring	118 602	•	•	•	•
12	Sicherungsring M 62x2 DIN 472		Snap ring	107 383	•	•	•	•
13	Rillenkugellager 6007-2 RS DIN 625		Grooved ball bearing	126 429	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	121 933	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	121 932	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	122 027	•	•	•	•
14	Getriebewelle		P.t.o.-shaft	121 931	•	•	•	•
15	Nadelbüchse BK 3020 DIN 618		Needle case	126 337	•	•	•	•
16	Wellendichtring A 45x62x8 DIN 3760-NB		Seal	116 774	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	121 936	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	121 935	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	122 026	•	•	•	•
17	Stirnrad		Spur wheel	121 934	•	•	•	•
18	Schutz		Guard	122 424	•	•	•	•
19	Getriebedeckel		Gearbox cover	160 273	•	•	•	•
20	6kt.-Schraube M 8x80 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	124 915	•	•	•	•
21	Stütze		Support	160 274	•	•	•	•
22	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	•	•	•	•



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = weare part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	TS295RDF	TS335RDF		
	SONDERZUBEHÖR							
	Satz Beleuchtungshalter							
1	Beleuchtungshalter			160 275	•	•		
2	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A			116 623G	•	•		
3	Scheibe			492 632	•	•		
4	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A			108 441	•	•		
	Geräte-Dreieck							
5	Geräte-Dreieck			476 165G	•			
6	6kt.-Schraube M 16x1,5x40 DIN 961-10.9			118 596	•			
7	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3			116 053	•			
8	6kt.-Mutter M 12 DIN 934 A1A			116 686	•			
9	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A			117 726	•			
10	Schieber			121 735	•			
11	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A1A			118 097	•			
12	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	•			
13	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A3A			124 980	•			
14	Lasche			492 263G	•			
15	Lasche			492 107	•	•		
16	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3			108 671	X			
	Stützrad, vollst.							
17	Kette 18x52 DIN 5685 verz.			126 228G	•	•		
18	Träger			492 639G	•	•		
19	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A			108 589	•	•		
20	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	•	•		
21	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 931-8.8 A3A			116 630	•	•		
22	Laufachse			492 643G	•	•		
23	Knebelschraube			477 269G	•	•		
24	Schutzscheibe, hinten			150 084	•	•		
25	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988 ZN 3			127 570	•	•		
26	Scheibe			122 712	•	•		
27	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A3A			124 331	•	•		
28	Abschlußkappe			121 327	•	•		
29	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205-2 RS			121 608	•	•		
	SPECIAL EQUIPMENT							
	Set lamp holder							
	Lamp holder							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Hexagonal nut							
	Triangle							
	Triangle							
	Hexagonal bolt							
	Toothed washer							
	Hexagonal nut							
	Hexagonal bolt							
	Slider							
	Hexagonal nut							
	Washer							
	Countersunk screw							
	Tongue							
	Tongue							
	Folding plut							
	EQUIPMENT SPECIAL							
	Jeu de support d'éclairage							
	Support d'éclairage							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle							
	Ecrou de maintien							
	Triangle pour matériel							
	Triangle pour matériel							
	Vis à 6 pans							
	Rondelle dentée							
	Ecrou à 6 pans							
	Vis à 6 pans							
	Coulisse							
	Ecrou à 6 pans							
	Rondelle							
	Vis noyée							
	Eclisse							
	Eclisse							
	Esses d'essieu							
	Roue de support, cpl.							
	Chaîne							
	Bras portant							
	Ecrou à 6 pans							
	Rondelle							
	Vis à 6 pans							
	Essieu porteur							
	Vis à clé							
	Plaque de protection, arrière							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle							
	Vis à 6 pans							
	Chapeau de fermeture							
	Jante avec roulement rainuré à billes							
	Couverture							
	Tube							
	Douille de réglage							
	Vis à 6 pans							
	Lock strip							
	Bouchon de freinage							



Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Schlepper-Dreieck, vollst.		Tractor triangle, cpl.					
1	Schlepper-Dreieck		Tractor triangle	160 260	•			
2	Sicherungsschnur		Safety cord	111 895	X			
3	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3		Plug	115 916	X			
4	Oberlenkerstufenbolzen		Bolt of upper link assembly					
5	Spannhülse 5x30 DIN 1481 ZN 3		Clamping sleeve	122 613	•			
6	Scheibe 17 DIN 126 ZN 3		Washer	107 438	•			
7	Handhebel		Lever	115 979	•			
8	Verriegelungs-Haken		Locking catch	160 232	•			
9	Splint 3,2x20 DIN 94 ZN 3		Cotter pin	160 261	•			
10	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3		Washer	115 905	•			
11	Zugstange		Pull rod	115 972	•			
12	Schenkelfeder		Operating lever spring	492 405	•			
13	Unterlenkerlasche		Lower link tongue	121 988	•			
14	Klappstecker 12 DIN 11023		Folding plug	492 385	•			
				108 544	X			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2100-SC05-910-K32B TS 295/335: RDF	P.t.o.-schaft	Transmission	
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2100-SC05-910-K32B	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	184 768
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-856	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	333 501
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-841-K32B	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	184 753
4	Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K	outer guard half	Demi-protecteur extérieur	368 024
5	Innere Schutzhälfte SCH05-J750-RP10-K	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	170 958
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2100-1 3/8" (6)	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	040 154
12	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin complete	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	339 107
13	Sternratsche, kompl., drehsinnunabhängig K32B-2100-1 3/8" (6) ZV M=400 Nm	Radial pin clutch cpl. independent of direction of rotation	Limiteur à cames en étoile cpl. indépendant du sens de rotation	351 075
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	040 116
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisser	084 099
23	Rillengabel RG 2100-00a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 444
24	Spannstift DIN 1481 8x50	Spring type straight pin	Goupille élastique	020 600
25	Profilwelle 00a-820	Profile shaft	Arbre profilé	322 367
26	Profilrohr 0a-805	Profile tube	Tube profilé	054 622
27	Rillengabel RG 2100-0a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	040 456
51	Schutztrichter mit Schraube n=RP5	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 258
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	359 005
54	Schutztrichter mit Schraube N=RP8	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 261
55	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteil können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walterscheid company.	Cette pièces peuvent seule- ment être achetées chez la maison Walterscheid	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	1.17	2.04	3.15	7.21		116 630	9.21		122 613	1.16	10.04
	8.07	9.12	9.20			116 686	2.25	3.45 9.08	122 697	4.31	
105 421	6.06	8.02				116 746	3.47		122 711	4.32	
106 857	1.02					116 774	8.16		122 712	2.15	4.03 5.10 9.26
106 903	6.09					117 245	1.12	2.24	122 729	4.01	
106 990	4.28					117 726	2.26	9.09	122 730	4.01	
107 383	8.12					117 831	3.30	3.49	122 731	4.22	
107 385	3.56					118 097	2.27	9.11	122 735	4.23	
107 438	10.05					118 596	9.06		122 766	3.58	
107 444	4.07					118 602	3.52	8.11	122 795	4.18	
107 453	1.05					118 604	3.24		123 030	4.08	
107 454	4.10					118 973	2.06		123 123	5.17	
107 464	3.03					120 725	4.27		123 124	5.06	
107 467	5.02					120 760	5.15		123 128	3.14	
107 469	4.06					120 777	7.25		123 130	3.13	
107 735	2.18					121 024	2.12	5.05	123 298	4.19	
108 292	3.07	5.21				121 327	5.12	9.28	123 362	3.22	
108 294	2.09					121 608	5.09	9.29	123 371	3.25	
108 319	3.19					121 609	5.14	9.30	123 422	1.13	
108 441	2.17	3.09	7.07	8.09		121 610	5.13	9.31	123 570	4.13	
	9.04					121 611	6.10		123 602	1.06	
108 531	6.07	8.01				121 612	6.11		124 131	3.12	
108 544	1.14	10.14				121 735	2.28	9.10	124 151	3.54	
108 589	1.04	2.05	4.04	9.19		121 931	8.14		124 331	3.26	5.11 9.27
108 671	9.16					121 932	8.14		124 453	6.02	
108 745	2.22					121 933	8.14		124 608	3.59	4.26
109 162	3.34					121 934	8.17		124 650	3.23	
109 180	8.10					121 935	8.17		124 710	1.10	2.05 8.06
109 585	3.53					121 936	8.17		124 749	4.12	
111 895	1.01	4.15	10.02			121 968	6.10		124 826	3.32	7.24
115 905	10.09					121 970	3.02		124 915	8.20	
115 916	1.15	10.03				121 988	10.12		124 964	8.08	
115 945	3.40					121 990	3.31		124 980	2.19	9.13
115 970	6.08					121 993	3.38		126 228	9.17	
115 972	10.10					122 026	8.17		126 301	7.20	
115 979	3.05	10.06				122 027	8.14		126 302	3.28	
115 983	3.41	7.06	8.22			122 079	3.20		126 308	2.03	3.16 7.19
116 024	3.11					122 103	6.12		126 337	8.15	
116 043	3.27					122 292	7.11		126 340	8.04	
116 053	9.07					122 295	7.23		126 368	3.54	
116 519	7.09					122 394	7.10		126 369	3.54	
116 536	3.57					122 424	8.18		126 370	3.54	
116 539	9.33					122 461	7.16		126 383	1.08	2.02
116 608	6.03					122 466	2.19		126 384	3.23	
116 623	3.08	7.05	9.02			122 473	2.23		126 385	3.23	
116 628	1.03	4.24				122 534	2.20	4.16	126 417	3.17	
											126 429 8.13
											126 585 1.09
											126 662 3.60
											126 644 7.27
											126 771 2.01
											126 825 7.08
											126 929 2.08
											127 035 8.03
											127 164 4.30
											127 407 4.20
											127 470 3.21
											127 570 5.08
											9.25
											127 571 2.07
											5.04
											150 084 5.07
											9.24
											160 000 3.18
											160 005 1.11
											160 006 3.37
											160 007 3.29
											160 009 5.19
											160 025 4.09
											160 054 4.25
											160 055 4.25
											160 057 3.46
											160 058 3.46
											160 062 4.09
											160 099 5.01
											160 100 3.06
											160 109 5.16
											160 110 5.03
											160 117 3.35
											160 119 7.12
											160 121 5.18
											160 146 5.20
											160 169 3.36
											160 170 3.36
											160 171 1.07
											160 213 3.01
											160 229 7.03
											160 231 2.21
											160 232 10.07
											160 233 7.18
											160 260 10.01
											160 261 10.08
											160 263 2.14
											160 264 3.51
											160 265 2.13

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

[illegible]